

7 - Reaper Time, Part 1

Source: [Crunchyroll](#)

Translator:

Editor:

Timer:

QC:

(Please feel free to edit the speaker names if incomplete or inaccurate. Names are handled on a best-effort basis depending on the info on the source file. Dialogue is left as is.)

[00:07] ---

Professor Bitch, those presents
we got yesterday are fantastic!

[00:11] ---

Yeah, our new P.E. gear
really kicks things up a notch!

[00:16] ---

I proposed a design for those, you know.

[00:19] ---

That Karasuma wanted the same style for both boys *and* girls!

[00:19] ---

"The Karasuma"

That Karasuma wanted the same style for both boys *and* girls!

[00:20] ---

"The Karasuma" "The Irina"

That Karasuma wanted the same style for both boys *and* girls!

[00:21] ---

"The Karasuma" "The Irina" "The Compromise"

That Karasuma wanted the same style for both boys *and* girls!

[00:23] ---

"The Karasuma" "The Irina" "The Compromise"

Sure glad we didn't go with the Irina.

[00:25] ---

"The Karasuma" "The Irina" "The Compromise"

It's cute, but short on defense.

[00:27] ---

That man just doesn't get women.

[00:31] ---

He never even gave me a present!

[00:34] ---

Huh?

[00:36] ---

Oh, that's right: four days ago, October 10...

[00:41] ---

Professor Bitch's birthday!

[00:58] ---

You're all I think about

[01:01] ---

Starting not to see anything else

[01:04] ---

I'll win your heart for sure--I swear

[01:09] ---

Me, not cool? Oh, that old tale

[01:12] ---

I've spared no effort since then

[01:14] ---

Should be over my problems by now

[01:18] ---

I'm brimming with confidence: I can do it

[01:22] ---

And just when I get warmed up

[01:25] ---

Yeah, I get knocked down like this every time

[01:30] ---

Your scathing, serious voice cuts me

[01:36] ---

*Thousands, tens of thousands
of times I've given form to my feelings*

[01:41] ---

*Driven them in,
thrown them in--but all you do is run*

[01:47] ---

Question, question: what

[01:49] ---

Question, question: on earth

[01:52] ---

Question, question: did I

[01:55] ---

Ever know about you anyway?

[01:58] ---

Question, question: why

[02:00] ---

Question, question: is it

[02:03] ---

Question, question: you are

[02:06] ---

So close and yet so far away?

[02:15] ---

"Seventh Period: Reaper Time, Part 1"

"by Meg Kataoka"

[02:20] ---

Before this,

[02:21] ---

I've had plenty of sugar daddies
give me all kinds of pricey gifts.

[02:28] ---

But now,

[02:29] ---

"Karasuma" "Irina"

But now,

[02:30] ---

"Karasuma" "Irina"

any gift not from him is just so much worthless junk.

[02:35] ---

any gift not from him is just so much worthless junk.

[02:36] ---

And I still can't get a hold of Lovro.

[02:39] ---

Ugh. Nothing worse than being alone.

[02:43] ---

Professor Bitch,
teach us more French conversation!

[02:47] ---

Meg... That's right: you wanted
to work overseas, didn't you.

[02:51] ---

Yes--kind of, I think.

[02:54] ---

Oh, all right, then. Have a seat--

[02:57] ---

Say, the weather's so nice, let's do it outside!

[03:00] ---

Huh? Why--

[03:01] ---

C'mon, now, let's go!

[03:05] ---

Geez, if we weren't here to push 'em along...

[03:08] ---

We've successfully separated those two.

[03:11] ---

Fingers crossed for
the birthday-present-buying squad.

[03:15] ---

Professor Bitch probably already got
just about every gift there is.

[03:20] ---

It's a tough one.

[03:22] ---

The class pitched in 5,107 yen.

[03:26] ---

--Will that even get us a present for a grown woman?

[03:27] ---

--I knew it! Hey, you guys!

--Will that even get us a present for a grown woman?

[03:31] ---

"Flower Angel"

Did everything turn out okay?

[03:33] ---

"Flower Angel"

You know, with the old guy's leg?

[03:37] ---

The flower-shop guy
who called the ambulance!

[03:40] ---

Thanks so much for your help.

He managed to forgive us.

[03:44] ---

Ah. I'm glad it wasn't anything serious.

[03:48] ---

And now you'd like to find a gift,
something for a grown-up?

[03:52] ---

Oh, uh-huh.

[03:53] ---

How about something like this?

[03:57] ---

I get it: a bouquet!

[03:59] ---

"Flower Angel"

I get it: a bouquet!

[03:59] ---

"Flower Angel"

In an age where we have our pick of presents,

[04:02] ---

"Flower Angel"

why do you think flowers are still a popular go-to gift?

[04:06] ---

"Flower Angel"

[04:07] ---

It's not just about heart.

[04:09] ---

Their color, shape, fragrance--
and their impermanence--

[04:13] ---

makes them a perfect match
for the human instinct.

[04:16] ---

Wow, that's pretty persuasive!

[04:19] ---

A very fine speech indeed...

[04:21] ---

...if only you weren't holding a calculator.

[04:23] ---

Well, uh, it *is* a business...

[04:26] ---

So what'll it be?

[04:28] ---

It's flowery fate! I'll even cut you a deal.

[04:36] ---

And then what?

What magic word slays French guys?

[04:41] ---

Geez, Toka, you're hanging on
my every word today.

[04:46] ---

I'm just really curious, that's all!

[04:48] ---

Professor Bitch, play piano
for us later, like you did before!

[04:51] ---

Professor Bitch,
strike one of your killer poses!

[04:55] ---

No fair! I was first!

[04:57] ---

What--

[04:58] ---

What's with me today? I'm so popular!

[05:03] ---

All right, bring it on!
I'll deal with every last one of you!

[05:07] ---

Just try not to get turned on,
you rotten brats!

[05:11] ---

A bouquet for Irina's birthday?

[05:14] ---

Why me? She'd be happier to get it from you.

[05:18] ---

Wow. Is he really that clueless?

[05:22] ---

Mr. Karasuma, if you
consider that bitch a vital asset,

[05:27] ---

wouldn't winning your colleague
over be a big part of your job?

[05:31] ---

Oh, and let's not tell her
who got the bouquet.

[05:35] ---

You do have a point.

[05:38] ---

All right, I'll do it.
Thank you for your concern.

[05:44] ---

"Prep OK"

[05:47] ---

--Professor Bitch, we just remembered
something we have to do.

[05:49] ---

--Huh? Wait--
--Sorry--maybe next time!

[05:51] ---

Hey! Why's everyone leaving all of a sudden?

[05:55] ---

What *is* all this?

[05:58] ---

I just don't get it.

[06:00] ---

It's looped right back
to being a lonely day again!

[06:03] ---

Hey, Karasuma, listen to this!

[06:06] ---

--Those brats--
--Nice timing, Irina.

[06:10] ---

Karasuma?

[06:11] ---

Happy birthday.

[06:15] ---

No way...

[06:20] ---

From you?

[06:22] ---

Sorry I'm late. Things got busy.

[06:27] ---

I'm just thrilled. Thank you.

[06:33] ---

Well done--for you, I mean. You don't

have anything up your sleeve, do you?

[06:38] ---

I do want to mark the occasion.

[06:41] ---

This is probably our first
and last birthday celebration.

[06:47] ---

What do you mean, "our first and last"?

[06:51] ---

It stands to reason.
Either our mission ends or the world does.

[06:56] ---

One of the two.

[06:57] ---

Either way, it'll all be over
in less than half a year.

[07:05] ---

Uh-oh.

[07:07] ---

You caught us.

[07:08] ---

I figured it was something like this.

[07:11] ---

No way would that square think
to give me flowers for my birthday.

[07:19] ---

Did you enjoy yourselves?

[07:21] ---

Stringing along a pro assassin,
watching her get her hopes up?

[07:25] ---

That's not it, Miss Irina.

[07:28] ---

The students acted out of pure affection to--

[07:30] ---

Save your lame argument, octorazzi!

[07:35] ---

I remember now.

[07:37] ---

This is merely a business relationship.

[07:40] ---

I've just been playing school
with these brats in their peaceful world.

[07:46] ---

You've opened my eyes.

[07:48] ---

Thanks for the best present ever.

[07:53] ---

--Hey--

--Professor Bitch!

[07:56] ---

Mr. Karasuma, wasn't that a little cold?

[08:01] ---

Don't tell us you still haven't noticed!

[08:04] ---

Do I really look that dense to you?

[08:07] ---

Huh?

[08:08] ---

You may think I'm heartless,
but if she can't keep her cool,

[08:13] ---

I'll hire another assassin.

[08:16] ---

She's not qualified to work here
if her blade can be blunted by romance.

[08:22] ---

That's all there is to it.

[08:25] ---

Mr. Karasuma...

[08:28] ---

Argh, dammit! That pisses me off!

[08:31] ---

That Kara--no, Crapsuma, that Crapsuma!

[08:33] ---

Ugh, it's so hard to say!

[08:37] ---

But perhaps the time has come...

[08:41] ---

Given my power, there may be
nothing left for me if I stay.

[08:51] ---

Professor Bitch hasn't come to school since.

[08:56] ---

Day three, huh?

[08:57] ---

Maybe we went too far.

[09:01] ---

Call me if anything happens with Miss Irina.

[09:05] ---

I've got to get to Brazil
to take in a soccer match!

[09:08] ---

Samba-bye!

[09:10] ---

That's right--he'd had his mind set
on attending this game for a while now.

[09:14] ---

"Koro Sensei's Weak Point #28: Not quite sure what 'our soccer' is"
He's your typical once-every-four-years sudden fan.

[09:19] ---

He's your typical once-every-four-years sudden fan.

[09:20] ---

I wonder if Professor Bitch is okay.

[09:23] ---

No good. I can't get through.

[09:25] ---

There's no sign of her on GPS
or public surveillance cameras.

[09:30] ---

She wouldn't leave over
something like this, would she?

[09:34] ---

That's not it.

[09:36] ---

There's still something you need her to do.

[09:38] ---

Right? And besides,
it's fun having her around.

[09:42] ---

Yes, you've bonded nicely, you and her.

[09:46] ---

My preliminary research
has already verified that much.

[09:49] ---

All I'll do is exploit that.

[09:58] ---

It was so casual,

[10:00] ---

the way this man just
insinuated himself into our classroom.

[10:05] ---

I'm the assassin known as the Reaper.

[10:09] ---

And now I have a lesson for you all.

[10:15] ---

"Assassination Classroom, Second Season"
"by Nagisa Shiota"

[10:23] ---

What the--

[10:26] ---

This guy...

[10:28] ---

A flower's beauty negates human caution

[10:32] ---

and opens the heart.

[10:34] ---

Just like I told you guys, Nagisa.

[10:38] ---

But the original reason flowers evolved
to be lovely and fragrant--

[10:44] ---

Ritsu, bring up the image I sent you.

[10:50] ---

--was to attract insects.

[10:53] ---

Professor Bitch!

[10:54] ---

I'll cut to the chase:

[10:56] ---

If you want to keep her alive,

[10:59] ---

you must all come to the location I specify--

[11:03] ---

and not a word to your teachers.

[11:05] ---

You don't have to if you
don't want to. I can send her to you.

[11:11] ---

To each of you, equally, in little pieces.

[11:16] ---

And my next flower

[11:19] ---

will likely be one of you.

[11:22] ---

We couldn't see him coming.

[11:24] ---

That's when I first realized

[11:26] ---

I was actually most afraid of not being afraid.

[11:32] ---

Hey, now, buddy--

[11:34] ---

we have no real obligation
to save that bossy bitch. Plus...

[11:40] ---

...did you think we wouldn't
give you a beatdown right here,

[11:43] ---

you kidnapper?

[11:45] ---

That's incorrect, Terasaka.

Wrong on all counts.

[11:50] ---

You all like her more than you think.

[11:54] ---

And a human could never

cut down the Reaper.

[12:00] ---

Fear not. The Reaper only cuts people down.

[12:14] ---

"Come as a class to the location

on the map before 6:00 tonight."

[12:19] ---

"Tentacle"

Just like with Takaoka and Shiro.

[12:23] ---

"Tentacle"

They must be looking to take us hostage and draw out Koro Sensei.

[12:27] ---

They must be looking to take us hostage and draw out Koro Sensei.

[12:27] ---

Dammit!

[12:29] ---

We usin' these?

[12:33] ---

"Tentacle"

[12:34] ---

"Tentacle"

To protect someone... right?

[12:37] ---

Greatest assassin or not,

[12:40] ---

we won't let his plans go off without a hitch!

[12:50] ---

Is that the way in?

[12:52] ---

I did a loop-around from above.

No sign of anyone in the area.

[12:56] ---

Pretty ominous...

[12:58] ---

Ritsu, if we're not back by midnight,

[13:01] ---

tell Koro Sensei what's going on.

[13:03] ---

I will. Stay safe, everyone.

[13:06] ---

Let's go!

[13:22] ---

Big space he's got here.

[13:25] ---

That's all of you?

[13:26] ---

Okay, then: I'm closing it up.

[13:30] ---

Hmm. So you can tell what we're doing.

[13:34] ---

"Reaper"? More like "Peeper!"

[13:37] ---

We kept our end of the bargain.

[13:39] ---

Just give back Professor Bitch
and it'll all be over!

[13:44] ---

Wh-What the--?!

[13:46] ---

The whole room... is going down?

[13:56] ---

Trapping complete!

[13:58] ---

Doing it all at once like this
keeps the risk to a minimum.

[14:03] ---

Professor Bitch!

[14:05] ---

Dammit!

[14:06] ---

It's all right. If he comes quietly,
no one gets killed.

[14:10] ---

If we go the defiant route...
you won't get mad enough to kill?

[14:15] ---

Nope. You're a little *too* scared--
even for a kid.

[14:19] ---

Actually, I'm a little relieved.

[14:22] ---

Here! It sounds hollow here!

[14:24] ---

A shaped charge!

[14:26] ---

Smoke-screen capsules!

[14:35] ---

Huh!

[14:39] ---

Right! Now you're talking!

[14:42] ---

Now for the moment of truth.

[14:46] ---

Can you hear me, E Class?

[14:49] ---

The truth is, I'm very pleased you escaped.

[14:53] ---

It'll be the warm-up
before the unknown big game.

[14:56] ---

I expect great things from you.

[14:58] ---

It's like... a game.

[15:02] ---

This isn't Mr. Takaoka's simple vindictiveness.

[15:06] ---

We can't see the Reaper's face.

[15:14] ---

Hmm... 7 to 1.

[15:16] ---

"Test Questions"

Hmm... 7 to 1.

[15:19] ---

"Test Questions"

Yes, making X:Y 7 to 1 gives us a lovely math problem.

[15:24] ---

"* Germany defeated Brazil 7-1"

[15:25] ---

"in the 2014 FIFA World Cup semi-finals"

Mineirão...

[15:26] ---

"in the 2014 FIFA World Cup semi-finals"

Sete a un...

[15:27] ---

Hey, big guy!

[15:29] ---

You lookin' for a fight?!

[15:32] ---

I-I seem to have angered the local residents!

[15:35] ---

Could there be any special circumstances?

[15:38] ---

Let me just ask Maehara.
He knows a lot about soccer.

[15:41] ---

The party you have dialed
is currently out of range, or--

[15:44] ---

Huh? Isogai, then?
Hinata and Terasaka, too...

[15:49] ---

--It's the new star we've waited for!
--I've got a bad feeling about this.

[15:51] ---

--Our redeemer!
--I've got a bad feeling about this.

[15:52] ---

Let's intercept him here.
No matter which way he comes from,

[15:56] ---

we'll have the upper hand
if we outnumber him.

[15:58] ---

Back us up, Ritsu.

[16:00] ---

Don't feel like it. Not like I'm
gonna defy the Reaperman.

[16:07] ---

I'd sooner turn off than do any work.

[16:09] ---

She's been hacked!

[16:16] ---

The Reaper...

[16:20] ---

Wha--

[16:26] ---

I can't make him out...
This is the skill of an assassin!

[16:31] ---

--That jerk!
--He's just waltzin' right up!

[16:37] ---

The first skill I honed upon
becoming an assassin

[16:40] ---

was head-on combat.

[16:44] ---

It's 99 percent unnecessary for an assassin,

[16:48] ---

but without it, the remaining
one percent of targets would get away.

[16:53] ---

If you're looking to be
the world's best assassin...

[16:56] ---

...it's an indispensable skill.

[17:00] ---

Females are so very fragile.

[17:03] ---

Can't be treating the rest of
my hostages so carelessly.

[17:07] ---

Move aside, everyone.

[17:10] ---

I'll take him.

[17:12] ---

Nagisa...

[17:14] ---

That sound was the frame of her
super P.E. clothes absorbing the impact.

[17:19] ---

The Reaper thought it was her ribs breaking,

[17:23] ---

and that that's what has me so furious.

[17:26] ---

I am angry.

[17:28] ---

My anger will quell my bloodlust
and avenge us all.

[17:33] ---

With these two hands...

[17:37] ---

Huh?

[17:45] ---

Uh-oh. This won't work.

[17:54] ---

The clap stunner. Yours and Lovro's
might just startle a cat.

[17:59] ---

But this skill has yet another level.

[18:03] ---

Human consciousness has a wavelength:

[18:05] ---

the higher the peaks,
the more sensitive one is to stimulation.

[18:09] ---

So when your foe's consciousness
is at its most sensitive peak,

[18:12] ---

you strike with
your most powerful sound wave.

[18:18] ---

That impact won't just
temporarily spook your opponent.

[18:22] ---

It'll paralyze their nerves,
immobilizing them for a while.

[18:27] ---

This is... top-level...

[18:31] ---

So that's it, eh?

[18:34] ---

Now, then... I seem to be short some people.

[18:35] ---

"Second Unit: Irina Rescue Squad"
Now, then... I seem to be short some people.

[18:41] ---

Professor Bitch!

[18:45] ---

She's breathing!

[18:47] ---

Take care of Professor Bitch.

[18:48] ---

Why do I always gotta do the dirty work?

[18:51] ---

Okay, let's rendezvous
with the rest and get out of here!

[18:54] ---

Got it! Gee, I'm sure glad
Professor Bitch is all right.

[18:58] ---

Right?

[19:03] ---

Professor... Bitch?

[19:09] ---

I've been asleep for almost six months.

[19:12] ---

But now I'm awake--thanks to him.

[19:15] ---

Now to put you out of commission.

[19:18] ---

Professor Bitch...

[19:19] ---

Are you serious?

[19:21] ---

Time for your final lesson, you brats.

[19:27] ---

Ow!

[19:28] ---

I stepped on a rock barefoot!

[19:31] ---

Sheesh. You oka--

[19:37] ---

N-No fair...

[19:39] ---

Acting like you were hurt...

[19:41] ---

We were worried about you for... a...

[19:46] ---

Such is our experience gap,
my little hatchlings.

[19:49] ---

I've been at far more scenes of carnage.

[19:53] ---

What's this? You beat them all by yourself?

[19:56] ---

It's just like you said:

[19:59] ---

It's worthless to throw in with these children.

[20:02] ---

Exactly. They're from another world.

[20:06] ---

While these children were breathing clear air,

[20:09] ---

we've lived our lives breathing in bloodmist.

[20:13] ---

And what will *you* do?

Come quietly or fight a hopeless battle?

[20:20] ---

Heh. Bring it on.

[20:23] ---

Let's go, Itona.

You and me will clobber this joker!

[20:27] ---

--I surrender.

--Huh?

[20:29] ---

He's probably on a whole other level.

[20:31] ---

If we fight him, we'll just lose.

[20:34] ---

Itona...

[20:35] ---

I've learned something. We can lose today.

[20:39] ---

We'll wait for our chance--until we can win.

[20:43] ---

Nagisa...

[20:45] ---

I don't know how you're
going to try killing Koro Sensei,

[20:49] ---

but will it really all go according to plan?

[20:52] ---

No matter how poor my intel,
I'll still get results.

[20:56] ---

That's the world's best assassin for you.

[21:01] ---

Karasuma?

[21:05] ---

How did he know?

[21:07] ---

The octopus. Said if there was ever
a wall his students couldn't get over...

[21:12] ---

Then it'd be his turn.

[21:16] ---

This way.

[21:18] ---

This dog disguise gives me
a natural way to track their scent!

[21:22] ---

What's natural about such an overgrown mutt?

[21:41] ---

The moon that swims in the night sky

[21:47] ---

If you stretch out your hand, you can reach it

[21:52] ---

I went to touch it: it was warm

[21:58] ---

And slowly drew me in

[22:03] ---

*The multiplying footsteps,
the view from my window:*

[22:14] ---

As I drifted along, expressionless

[22:20] ---

They spilled out of my hands

[22:24] ---

It was rocking, swaying--I never knew

[22:31] ---

Until I touched it with my own hands

[22:36] ---

I'll gather up

and go through all of the things

[22:42] ---

Scattered beneath the waning moon

Revision #1

Created 2026-01-04 20:59:56 UTC by whimsee

Updated 2026-01-04 20:59:56 UTC by whimsee